



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية



الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات
امتحان بكالوريا التعليم الثانوي
الشعبة: جميع الشعب

دورة: 2020

المدة: 02 سا و 30 د

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Aḍris s teqbaylit

Ṭawes

Akka i d tameṭṭut yer at Tiṭilt, akka i tella Ṭawes. Seg wasmi tezweḡ, nettat tsenni tilufa, anagar tarwa d lhif i tessent. Ula d argaz tebḍa-t nettat d lṭerba i t-yettawin seg Mtijet yer Lezzayer, seg Lezzayer yer Tiṭilt, taddart-is. Ass yer yidis-is, aggur tectaq udem-is. [...]

Ferruḡa d tamenzut deg taddart i asen-d-yesmektan tudert. Talalit-ines, ḡas d Meqqran i ssarmen, tessefsa ulawen, teskew imettawen rnu tegla-d s usirem. Tlul-d asmi ffyen Yirumyen tamurt. At taddart n Tiṭilt, yessersen tṭbel i kra n lweqt ad sgunfun, uzzlen-d akken ma llan ad mmagren taqcict (tirbit) i d-ilulen deg wass n tmeyra yifen akk timeyriwin ; tameyra n tlelli. Ddeqs aya ur d-telli tlalit ḡur-sen. Ilemziyen merra, wa yunag, wa tečča-t tegrawla. Anagar imettawen d yidammen i d-iṣaḡen at taddart deg tmeddurt-nen.

Ikerri i d-yettwaheyyan i uqcic yemzel i teqcict. Yemzel imir, seksu yeftel imir. Tuklal ! Ferruḡa tusa-d yef ccuq. Uzwiḡ, baba-s, neflen-d yidmaren-is si lferḡ amzun d netta i d amezwaru seg yimdanen i d-yessean dderya. Ur t-tewwi tmurt, ur t-yewwi yigenni. Iteddu deg yizenqan n taddart, inecced imezday d tirni yer yimensi. Acu n taddart... Ur d-teḡḡi deg-s Fransa, tessenger-itt.

Ṭawes, tettu ccedda n yinzikmiren¹ mi tettwali yelli-s tjebbed izir² amezwaru deg yidmaren-is. Tezmumeg, tudef-d tudert yer tgemmi. Imir-nni kan temmekta-d baba-s-nni ideg tt-tyurr Fransa. Tekkes-as-t, ur t-terwi. [...] Aktay-nni, yesseyli-as-d kra n tmiqwa n yimettawen. Widak yellan yid-s, ḡillen d imettawen n lferḡ. Afeddix-is anagar nettat i t-yessnen. Tiṭ yef umenzu n tasa-s, tayed yef yinebgawen. Aktay-nni yeqqaz kan deg-s.

Annay lemmer yeddir ! Ass-a ad as-d-yeččar tawwurt ; d netta i d amezwaru ḡur-s, ad as-yefreḡ i yelli-s, ad yettef Ferruḡa deg yirebbi-s. Tudert-a tayeddart ur tezgil yiwen, ur telli tsetta ur ihuzz waḍu. Nettat, tasa-s teqqim kan tecweḍ, teggumma ad d-terzu fell-as tatut am nettat am medden. Ur teddir temzi-s am tezyiwin-is, ur theyya iman-is ad temmager tewser i d-iteddun ḡur-s am uwayzen. Wissen ahat taqrurt-ines ad as-tsettu ifeddixen n tasa-s ur nejji !

Salem ZENIA, *Azar n tagut, TizarginTira, Bgayet, 2016, sb. 28-30.*

¹ Aqraḡ ney lewjee n tadist d tarrawt (mi ara terbu tmeṭṭut).

² Ayefki amezwaru itetteḍ yirbi ney tirbit i d-ilulen.



Isestanen:

I. Tigzi n uḍris : (/12)

1. Melmi d-tlul Ferruḡḡa ?
2. Talalit n Ferruḡḡa tegla-d s usirem. Ini-d ayyer.
3. Nadi-d deg uḍris aktawal n wawal : « **Leḥzen** ». (04 n wawalen)
4. Segzi-d tanfalit-a : « **Ur telli tseṭṭa ur ihuzz waḍu** ».
5. Qqaren at zik : « **I tebyuḍ tiyzifeḍ ay iḍ, d ulaqrar ad d-yali wass !** ».
- Xdem assay gar unamek n yinzi-a d wayen yellan deg uḍris.
6. Deg tefyirt-a : « **Tessefsa** ulawen ». Efḵ-d talya taḥerfit tamenzut n umyag “**tessefsa**”.
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a, tiniḍ-d d acu i d-temmal tesyunt i ten-yeqqnen :
« **Seg wasmi tezweḡ, nettat tsenni tilufa** ».
8. Sleḍ awalen yettuderren deg tefyirt-a ilmend n twuri : « Ad d-**terzu** fell-**as tatut** ».

II. Afares s tira : (/08)

Seg wasmi tezweḡ, nettat tsenni tilufa, anagar tarwa d lhif i tessan... Wissen ahat taqrurt-ines ad as-tsettu ifeddixen n tasa-s ur nejji !

Aṭas n yimdanen i yesēddan lhif, ṛwan lmerta, ruḥen qeḍeen layas. Taggara, tbeddel fell-asen tudert yer wayen yelhan.

Aru-d aḍris ideg **ara d-talseḍ** tadyant teḍra-ak(-am) ney teḍra i walbaeḍ-niḍen deg-s ad d-temmeslayeḍ yef wannect-a.



Adris s tcawit

Tawes

Hamma i d tameṭṭut yer at Tiγilt, amma i tella Tawes. Seg wasmi tercel, nettat tbenna tilufa, ḥaca tarwa d lhif i tessen. Ula d argaz tebda-t nettat d lyurbet i t-yettawin seg Mtijet yer Lezzayer, seg Lezzayer yer Tiγilt, aqewwar-nnes. Ass s tma-nnes, yur tdiq udem-nnes. [...]

Ferruḡa d tamenzut deg uqewwar i asen-d-yesmektin tameddurt. Tlalit-nnes, lacta d Meqqran i ssarmen, tessezha ulawen, tessqur imettawen rni tewwi-d yid-s asirem. Tlul-d asmi rgen Yirumyen tamurt. At uqewwar n Tiγilt, yessersen abendir i qli n lweqt ad ssenfun, uzzlen-d ukk mukca llan ad laqqan tahut i d-ilulen deg wass n tmeyra yifen ukk timeyriwin ; tameyra n tlelli. Si labas ur d-telli tlalit yer-sen. Leyruz merra, wa yergen seg tmurt, wa tečči-t tegrawla. Kis imettawen d yidammen i d-yersin yef wat uqewwar deg tmeddurt-nsen.

Ikerr i d-yettuheyyan i uhu yettwayreṣ i thut. Yettwayreṣ din din, aberbuc yefteḥ din din. Testahel ! Ferruḡa tusa-d yef ccuq. Emer, baba-s, rgen-d yidmarren-nnes seg lferḥ amzun d netta i d amezwaru seg yudan i d-yesean tarwa. Ur t-terfid tmurt, ur t-yerfid ujenna. Yeggur deg yizniqen n uqewwar, ierret imezday ukk yer umensi. Matta n uqewwar... Ur d-teḡḡi deg-s Fransa, tessuqqa-t.

Tawes, tettucceddet n yinzikmiren¹ mi tezra yelli-s tjebbed izir² amezwaru seg yidmarren-nnes. Tezmumeg, tudef-d tmeddurt yer tgemmi. Imer-din berk temmekti-d baba-s-inin ideg tt-tyurr Fransa. Tekkes-as-t, ur t-terwi. [...] ammetki-inin, yessehwa-as-d qli n tiqqiyin n yimettawen. Yin yellan yid-s, yilen d imettawen n lferḥ. Adeddic-nnes ḥaca nettat i t-yessnen. Tiṭ yef umenzu n tsa-nnes, tict yef yinijiwen. Ammekti-idin yeqqaz berk deg-s.

Ih lukan yedder ! Ass-a ad as-d-yeččar tmasext ; d netta i d amezwaru yer-s, ad as-yefreḥ i yelli-s, ad yettef Ferruḡa deg tterf-nnes. Tameddurt-aya tayeddart ur teḡḡi yict, ulac tasetta ur yessemhurrik waḍu. Nettat, tsa-nnes teqqim berk terya, tegguma ad d-tennijwa fell-as tattut am nettat am yudan. Ur teddir timzi-nnes am tutawin-nnes, ur tessujed iman-nnes ad tqabel tiwsert i d-igguren yer-s am uzyuy. Missen ahat tahut-nnes ad as-tessettu ideddicen n tsa-nnes ur neggenfi !

Salem ZENIA, *Azar n tagut*, Tizargin Tira, Bgayet, 2016, sb. 28-30.

¹Sster niy lujæ n ueddis d tarrawt (ald ad tarew tmeṭṭut).

²Ayi amezwaru itetteḍ ldufan i d-ilulen.



Isestanen:

I. Tigzi n udris : (/12)

1. Melmi d-tlul Ferruğğa ?
2. Tlalit n Ferruğğa tewwi-d yid-s asirem. Ini-d mayer.
3. Ruzzi-d deg udris aktawal n wawal : « **Lehzen** ». (04 n wawalen)
4. Segzi-d tanfalit-a : « **ulac tasetta ur yessemhurrik wađu** ».
5. Qqaren at zik : « **I texsed tezgerted ay id, ad d-yali wass !** »
- Egg assay jar unamek n yinzi-aya d matta i yellan deg udris.
6. Deg tefyirt-aya : « **Tessezha** ulawen », uc-d talya taħerfit tamenzut n umyag “tessezha”.
7. Semma-d isumar n tefyirt-a, tinid-d matta i d-temmal tesyunt i hen-yeqqnen :
« **Seg wasmi tercel, nettat tbenna tilufa** ».
8. Sleđ awalen i yettuderren deg tefyirt-a ilmend n twuri:« Ad d-**tennijwa** fell-**as tattut**».

II. Afares s tira : (/08)

Seg wasmi tercel, nettat tbenna tilufa, ĥaca tarwa d lhif i tessan... Missen ahat tahut-nnes ad as-tsettu ideddicen n tsa-nnes ur neggenfi !

Gut n yudan i yeseddin lhif, řwan amermed, ruħen bbin asirem. Tgara, tbeddel fell-
asen tmeddurt yer matta yeħlan.

Ari-d ađris ideg **aha d-talsed** tadyant teđra-ak(-am) niy teđra i ĥedd, deg-s ad d-
tutlayed yef wannect-a.



طاوس

هامّا ند تاماطوث غاراث ثيغيلت، امّا ئ تالّا طاوس. ساق واسمي ثارشال، ناتّاث ثبّا ثيلوفا، حاشا ارا ذ لحيف
ئ ثاسان، ولا ذ ارقاز ثابطاث ناتّاث ذ لغوربت ثثياتاوين ساق متيجاث غار لازايار، ساق لازايار غار ثيغيلت؛ اقاوار
تاس. اسّ س ثما تاس. يور تضيق ودام تاس. [...]

فارّوجا ذ تامانزوث ذاق وقاوار ئ اساند سميكتين تامادورث. ثلايت تاس، لاشتا ذ ماقران ئ سارامان. تاسازها
ولاوان، تاسقور ئمطاوان رني ثاويد ئيذس اسيرام. ثلود اسمي رقان بيروميان تامورث. اث وقاوار ن ثيغيلت،
ياسارسان اباذير ئ قلي ن لواقت اذ سائفون، وزلاند وك موكشا لان اذلاقان ثاهوث ئدلولان ذاق واس
ن ثماغرا ئ ييفان وك ثيماغريوين؛ ثماغرا ن ثلاي. سي لابس ورنالي ثلايت غارسان. لاغروز مازا، وا يارقان
تامورث، وا ثاتشيث ثافراولا. كيس ئمطاوان ذ بيدامان ئ ديارسين غاف وا وقاوار ذاق ثمادورث نسان.

ئكار ئدياوتوهايان ئ وهو يماغراس ئ ثهوث. يماغراس ذين ذين، اباربوش يافثال ذين ذين. تاستاهال ! فارّوجا
ثوساد غاف شوق. عمار؛ باباس، رقاد يادماران ساق لفارح، امزون ذ ناتّا ئ ذ امازوارو ساق يودان ئدياسعان ثاروا.
ور تارفيذ ثمورث، ور ثيارفيذ وجاتا. ياقور ذاق بيزنيقان ن وقاوار، ئعاراط ئمازداغ وك غار ومانسي. ماتان وقاوار...
ور ثادجي ذاقس فرانس، تاسوقاث.

طاوس ثاتو شاداث ن بينزيكميران¹ مي تازرا ياليس ثجاباذ نزي² امازوارو ساق بيدماران تاس. تازومواق، ثوذفاد
ثمادورث غار ثقامي. ئماردين بارك ثاماكثيد باباس ئدين ئذاق ثغور فرانس. ثاكاساست ورناروي. [...] اميكتي ئنين،
ياساهواسد قلي ن ثيقيين ن يماطاوان. بين يالان بيداس، غيلان ذ ئمطاوان ن لفارح. ادايش تاس حاشا ناتّاث ئ ثياسنان.
ثيط غاف ومانزو ن ثسا تاس، ثيشث غاف بينيجيوان. اميكتي ئدين ياقاز بارك ذاقس.

ئيه لوكان يادار! اسا اذاسدياثنار ثماساخت؛ ذ ناتّا ئد امازوارو غارس، اذ اسيافراح ئ ياليس، اذياطاف فارّوجا
ذاق طارف تاس. ثامادورث ايا ثاغادارث ور ثادجي بيشث. ولاش ثاساطا ورياتيئسمحوريك واضو. ناتّاث ثسا تاس ثاقيم
بارك ثارغا، ثاقوما ادثانيجوا فالاس ثاتوث ام ناتّاث ام يودان. ور ثادير ثيمزي تاس ام ثوثاوين تاس، ور ثاسوجاذ اذ
ثلاقا ثيوسارث ئد ياقوران غارس ام وزغوغ. ميسان اهاث ثاهوث تاس اذاسثاساتو ئدديشان ن ثسا تاس ور ناقانفي !

Salem ZENIA, *Azar n tagut, Tizargin Tira, Bgayet, 2016, sb. 28-30.*

¹ سطار ذ لوجاع ن ثاروا
² اغي امانزو نطانتاض لدوفان



أساسات

I. ثيفزي ن وضرريس (12/)

1. مألومي ئد ثلول فأروجا ؟
2. ثلاليث ن فأروجا ثأويد ئيدس اسيرام. ئنيد ماغار.
3. روزيد ذاق وضرريس اكلوال ن واول : « لأحران ». (4 ن واولان)
4. سافزيد ثانفاليث أيا : « ولاش ثاساطا وريأتيسمحوريك واضو ».
5. قاران اث زيک : « ئ ثأخساد ئيزأفراآاذ أي ئط، اديالي واس ! »
- آق اساغ جار وناماك ن بينزي أيا ذ ماتا ئ يالان ذاق وضرريس.
6. ذاق ثافيرث ايا : « ثاسازها ولاوان »، وشاد ثالغا ثاحارفيث ثامنزوث ن ومياق " ثاسازها".
7. ساماد ئسومار ن ثافيرث أيا، ئينيداد ماتا ئد ثامال ثاسغونت ئ هان ياقنان :
- « ساق واسمي ثارشال، ناتاث ثباتا ثيلوفا ».
8. سلاض اوالان ئ ياتوداران ذاق ثافيرث أيا ئلماند ن ثووري : « اد ثانيجوا فالاس ثاتوث ».

II. افاراس س ثيرا: (08/)

ساق واسمي ثارشال، ناتاث ثباتا ثيلوفا، حاشا ارا ذ لحيف ئ ثاسان...ميسان اهاث ثاهوث ناس اذاسناساتو
ئداديشان ن ثسا ناس ورنافانفي !

قوت ن يودان ئ ياسعادان لحيف، روان امارماد، روحان بين اسيرام. ثقارا، ثبادال فالاسان ثمادورث غار ماتا
ياحلان.

اريد اضريس نذاق اهاد ثالساد ثاديانت ثاضراك (ام) نيغ ثاضرا ئ حاد، ذاقس اد ثوثلاياذ غاف واناشنا.





Σ ⊙ . ⊙ + . | . |

I) + ⚡ ⊙ Σ ∧ . ⚡ ⚡ ⚡ ∧ + Σ ⊙ . | : . ⚡ Σ | | + . : . | | + (/12)

1) I ⊢ | ⊙ . Σ . ⊙ Σ ⊢ | . E ⊙ Σ ⊙ : . ?

2) ⊙ . ⊙ : ⊙ ⚡ ⊙ Σ ⊙ | + . | I : ⊙ + + . ?

3) Σ ⊙ . : . E | : ⊙ ⚡ Σ | + . : ⊙ . ⊙ + . ⊙ . I ⊢ | ?

4) . : . ⊙ ∧ ∧ ⚡ . E ⊙ Σ ⊙ + . : Σ | . ⊙ + + . ∧ Σ . ⊙ Σ : . | . | + ⚡ ∧ . : Σ + | ⊙ ⊢ | . Σ ⊙ . |
⊙ + ⚡ : Σ + | + . | : ⊙ Σ + | Σ + ⚡ Σ ⊙ . + . .

5) ⊙ . I ⊢ | + . ⊙ | I I . E Σ ⊙ . + . ?

6) ⊙ Σ Σ . | . | . ⊙ . | I . E Σ ⊙ . + . ?

7) ⊙ . ⊙ : ⊙ ∧ Σ ⊙ ⚡ . | | I . E Σ ⊙ . + . ?

8) ⊙ ⊢ | + . : Σ | ⊙ + + . : ⊙ Σ | . ⊙ ⚡ +

“ . ⊙ + . ⊙ : . E ∧ ⚡ + . | : ⊙ Σ + | Σ + , + . + Σ : + ⚡ Σ ⊙ + | + E Σ E Σ | ”

II) . ⊙ . ⊙ ⊙ . I . | . : (/08)

⋀ ⚡ . E ⊙ Σ ⊙ : . | E . ⊙ | , | I ⊙ ∧ + . | I : ⊙ + | . : . ∧ ⊙ + . ⊙ . | ∧ Σ . ∧ . ⊙
⋀ ⚡ + ⚡ ⊙ : ⊙ + ⊙ . ⊙ Σ | + . | ⊙ . ⊙ : . | | + . : . ⊙ . | Σ + Σ ... | | ⚡ Σ ∧ . : + .



الموضوع الثاني

Aḍris s teqbaylit :

Σelḡiyya d Seḍdiyya

Wid yessnen tilawin n sin watmaten, qqaren-d belli yella cwiṭ n umgared gar-asent, llan wid i d-yeqqaren aṭas n umgared i yellan. Yef wakken i d-ḥekkun, Σelḡiyya, tameṭṭut n Muḥend Arezqi d isem-is i d awal-is, d taēlḡet. Hninet, tesa lxir, d nniyya, d tasebrit, tettačar ul-is d leqniša, teḥmed Rebbi ama yella ama ulac, tezga tettawi tama n wadda. Tḥerrez lbaḍna, win i as-yehkan ayen tekmen tēbbuḍt-is, din ara yemmet wawal, tettbaēad iman-is yef « yenna wagu, yenna waḍu ». Hemmlen-tt merra di taddart am umeqqran am umečtuḥ, am urgaz am tmeṭṭut. Ma teccetka-as-d temyart yef teslit-is, ad as-tini : « ur tt-tēanad ara mezzīyet, teeddaḍ-d ula d kemm syin, ma tecceḍ welleh-itt yer ubrid ideg d-yewwi ad teddu, d kemm i imeqqren, tjerbeḍ, tessneḍ... Ha-tt-an am yelli-m ». Ma d tislit i d-yeccetkan yef temyart-is, ad as-tini : « D kemm i imezzīyen ; yewwi-d fell-am ad as-tawid, ha-tt-an deg umur n yemma-m, ma tennuy-ikem almi d nnfe-im, tḥemmel-ikem, ur tebyi ara lexsara i uxxam-im. Rnu kunemti s tid n tura, teyrant, tessnemt, tfehmemt ur tēanademt ara timyarin am nekkenti, nessen kan axxam, lexla d uniwel... »

Ma yella d Seḍdiyya, tameṭṭut n Aemer, d timyellit, yezdey-itt nnḥas, ddyel d tismin, yas yella ulac, diri-t xas yelha, aēbbuḍ-is d talafsa, allay-is d ilem, akken txedmeḍ yid-s tḥesleḍ, am win iceṭṭḥen i uderyal, lemmer ad tt-tawid yer lḡennet, ur tmennēeḍ ara seg uetki-ines. Ma tebyid isali ad yeffey di taddart, siweḍ-as-t i Seḍdiyya, ayen d-yetṭef umezzuy-is, yebra-as-d yiles-is. Isali ur yettaweḍ ara akken yella, ilaq ad t-tejbed ad t-tezzuyer, ad t-tesseeweḥ, ad t-treqqee akken i as-yehwa i nettat, ama yeena-tt ama ur tt-yeeni. Mači d abrid ney berdayen i d-tewwi amennuy di taddart yef tqerraḍin d teyzi n yimi-s ; anda tella twayit tger aḍar-is daxel-is, ttqilin-tt kan medden i wudem n urgaz-is d ulwes-is ; ulac win i asen-d-yessukksen... Tessekcām ula d yir tiktiwin deg uqerru n urgaz-is d warraw-is.

Chabha BEN GANA, *Amsebrid*, Tizrigin Imru, Tizi-Ouzou, 2018. Sb. 12-14.



Isestanen :

I. Tigzi n udris : (/12)

1. Anwa i d-yeglem umeskar deg udris-a ?
2. Kkes-d seg tseddart tamezwarut tanfalit yerzan (yeenan) tafekka.
3. Amek i ttwalin wat taddart tṭbiɛa n tmeṭṭut n Muḥend Arezqi ?
4. Af-d deg tseddart tamezwarut sin n wawalen ternuḍ-d inemgalen-nsen.
5. Suddem-d arbib seg umyag n tyara war ma ibeddel unamek n tefyirt-a :
« **D kemm i imezɣiyen** ».
6. Err tinawt-a yer wudem wis sin asget amalay :
« **Rnu kunemti s tid n tura, teyrant, tessnemt, tfehemmt ur tteanademt ara timyarin am nekkenti** ».
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a, tefked-d azal n tesyunt i ten-yeqqnen:
« **Ma tebyid isali ad yeffey di taddart, siweḍ-as-t i Seɛdiyya** ».
8. Sleḍ tefyirt-a ilmend n talɣa d twuri : « **yebra-as-d yiles-is** ».

II. Afares s tira : (/08)

Llan yimdanen yelhan am Seɣliyya d wid n diri am Seɛdiyya. Day netta, ulac win ur nessin yiwen i tent-icuban.

Ihi, aru-d aḍris ideg ara d-tgelmeḍ yiwen n umdan, tqadreḍ tayessa n trudemt.



Adris s tcawit :

Σeljiyya d Seēdiyya

Wi yessnen tisednan n sen wawmaten, qqaren-d belli yella qič n umgared jar-asent, llan yya i yeqqaren belli yella labas n umgared. Yef wammin i d-ḥekkan, Σeljiyya, tamettut n Muḥend Arezqi d isem-nnes d awal-nnes d taēljet n sseḥ. Tehnin deg-s lxir, d nneyyet, tsebber, teččaray ul-nnes s lqanaet, tehmed Rebbi ama yella ama ulac, akkas tettegga seg uzref-nnes. Tetteffer sser, win i as-yehkan matta yellan deg uēddis-nnes, din aha yemmet wawal, tettbaēad iman-nnes yef « yenna wa, yenna win ». Cehhlen-tt ukk deg uqewwar am umeqqran am umezzan, am urgaz am tmeṭṭut. Ma tecetka-as-d temyart yef teslit-nnes, ad as-tini : « Tteanad-itt ca d tamezzyant, teēddid-d akked cemm syin, ma teylet welleh-itt yer ubrid iyef yuma ad tugir, d cemm i yeggēmren, tjerred, tessned... Ha-tt-an am yelli-m ». Ma d taslit i d-yecetkan yef temyart-nnes, ad as-tini : « D cemm i yemzin ; yuma fell-am ad teḡḡed seg lḥeq-nnem, sawa-tt deg umkan n yemma-m, ma tennuy-icem deg lfayet-nnem, tcehhel-icem, ur teks ca ur yehlin i uxxam-nnem. Rni-as kennemti sut (siwelt) imir-a, teqramt, tessnemt, tfehmemt ur tteanademt ca timyarin am ncenti, nessen kan axxam, lexla d usenwi... ».

Ma yella d Seēdiyya, tamettut n Aemer, yedyel wul-nnes, yezdey-itt nneḥs, d uḥmaz (lyiret), sa yella ulac, ud yehli ca sa yehla, aēddis-nnes d talefsa, alli-nnes d ilem, ammin tsawid yid-s thesled, am win ireqqsen i uderyal, akked ma ad tt-tawid yer ljennet, ur tmennēd ca seg ucetki-nnes. Ma tebyid isali ad yugir deg uqewwar, sexleḍ-as-t i Seēdiyya, matta i yettef umejji-nnes, yellef-as-d yiles-nnes. Isali ur ixelleḍ ca mukca yella, yuma ad t-tejbed ad terni deg-s niy ad t-tessewej, ad t-treqqe ammin i as-yeējab i nettat, ama yeēna-tt ama ur tt-yeēni ca. Maci d abrid niy d sen i tsawa amennuy deg uqewwar seg uqraḍ d tizziredt n yiles-nnes ; mani tella twayit tegra ḍar-nnes s dixel-nnes, teḡḡan-tt berk yudan i wudem n urgaz-nnes d ulus-nnes ; ulac win i asen-d-yekksen tyawsa ur yehlin... Tessadaf tiktiwin ud yehlin ca deg yixef n urgaz-nnes d tarwa-nnes.

Chabha BEN GANA, *Amsebrid*, Tizrigin Imru, Tizi-Ouzou, 2018. Sb. 12-14.



Isestanen :

I. Tigzi n udris : (/12)

1. Menhu i d-yeglem umeskar deg udris-a ?
2. Kkes-d seg tseddart tamezwarut tanfalit i d-yemmalen tafekka.
3. Mammek i tthennan wat uqewwar ṭbịet n tmeṭtut n Muḥend Arezqi ?
4. Af-d deg tseddart tamezwarut sen n wawalen, ternid-d inemgalen-n sen.
5. Suddem-d arbib seg umyag n tyara bla ma ibeddel unamek n tefyirt-a :
« **D cemm i yemzin** ».
6. Uea tinawt-a yer wudem wis sen asget amalay :
« **Rni-as kennemti sut (siwelt) imir-a, teqramt, tessnemt, tfehmemt ur tteanademt ca timyarin am ncenti** ».
7. Semma-d isumar n tefyirt-a, tuced-d azal n tesyunt yeqqnen jar-asen :
« **Ma tebyid isali ad yugir deg uqewwar, sexleḍ-as-t i Seḍdiyya** ».
8. Sleḍ tefyirt-a ilmend n talya d twuri : « **yellef-as-d yiles-nnes** ».

II. Afares s tira : (/08)

Llan yiwdan yeḥlan am Seḍjiyya d yya ud yeḥlin ca am Seḍdiyya. Yeen ulac win ud yessinen ca yict i yeččabahren deg-sen .

Mmala, ari-d aḍris ideg aha d-tgelmed yict n umdan, tqadred tayessa n trudemt.



Adris s tcawit s yisekkilen n taεrabt

عَالَجِيَّا ذ سَاعِدِيَّا

وي ياسنان ثيساذنان ن سان واوماثان، قاراند بالي يالا قيتش ن ومقاراذ جاراسانت لان يا ي ياقاران بالي يالا لابس ن ومقاراذ. غاف وامين ند حاكبان، عالجيا، ثاماطوث ن موحدان ارازي ذ يسام ناس ذوال ناس ذ تاعالجث ن صاج. ثاحنين ذافس لخير، ذ نايات، ثصابار، ثاتشاراي وول ناس س لقناعاث، ثاحماذ رابي اما يالا اما ولاش، اكاس ثاتادجا ساق وزراف ناس. ثاتافار سار، وين نس ياحكان ماتا يالان ذاق وعاديس ناس، زين اها ياماث واول، ثاتباعاذ ثمان ناس غاف «يانا وا، يانا وين». شاهلانت وك ذاق وقاور ام ومقران ام وماران، ام ورقاز ام ثماطوث. ما ثشاكاسد ثامغارث غاف ثاسليث ناس اذ استيني: «تعاناديتشا ذ تاماز يانت، ثعاديداذ اكاذ شام سيبين، ما ثاغلاط ولاهيت غار وبريد ي غاف يوما اذ توفير، ذ شام ي ياقا عمران، ثجارباز، ثاسناذ... هاتان ام ياليم». ما ذ تاسليث ند ثشاكبان غاف ثامغارث ناس، اذ استيني: «ذ شام ي يامزين، يوما فالام اذ تادجاذ ساق لحاق نام، سواث ذاق ومكان ن يامام، ما ثانوغيثام ذاق لفايات نام، ثشاهاليشام، ور ثاخسشا ور ياحلين ي وخام نام. ارنياس كاتامشي سوث (سيوالت) نميرا، ثاقرامت، ثاسنامث ثفاهمامث ور تعانادامتشا ثيمغارين ام نشانتي، ناسان كان اخام، لاخللا دوسانوي...».

مايالا ذ ساعديا، ثاماطوث ن عمار، ياذغال وول ناس، نرادغيت ناحس، ذوحماز (لغيراث) سا يالا ولاش، وذ ياحليشا سا ياحلا، عاديس ناس ذ تالافسا، الي ناس ذ يلام، امين ثساويد ييداس ثاحاصلاض، ام وين ثراقصان ي وذرغال، اكاذما اذ تاويد غار لجاثاث، ور ثمانعاذشا ساق وشاكي ناس. ما ثابغيد نسالي اذ يوفير ذاق وقاور، ساخلاصاست ي ساعديا، ماتا ي ياطاف وماجي ناس، يالافاسد ييلاس ناس. نسالي ور نخالاضشا موكشا يالا، يوما اذ ثتاجباز اذتارني ذافس نغ اذ ثتاساعواج، اذ ثتراقاع امين ي اسيا عجاب ي ناثاث، اما ياعنات اما ور تياعنيشا. ماشي ذابريد نغ ذ سان ي ثساوا اماثوغ ذاق وقاور ساق وقراض ذ تيزيرات ن ييلاس ناس، ماني ثالا ثواغيت ثاقرا صار ناس ذخال ناس، تادجانت بارك يودان ي وودام ن ورقاز ناس ذ ولوس ناس، ولاش وين ي اساندياكسان ثغوسا ور ياحلين... ثاساذاف ثيكتيوين وذ ياحلينشا ذاق ييخاف ن ورقاز ناس ذ ثاروا ناس.

Chabha BEN GANA, *Amsebrid, Tizgrigin Imru, Tizi-Ouzou*, 2018. Sb. 12-14.



نساسنان :

I. ثيفزي ن وضريس : (12/)

1. مأنهو ئد ياقلام وماسكار ذاق وضريسا؟
2. كاساد ساق تسادارت تامازواروث ثانفاليث ئد يامالان تافاكا.
3. ماماك ئ تهاتان واث وقاوارطبيعات ن تاماطوث ن موحاند ارازقي؟
4. افاد ذاق تسادارت تامازواروث سان ن واوالان، ثارنيذ د ننامقالان نسان.
5. سودماد اربيب ساق ومياق ن ثغارا بلا ما نبادل ونماك ن تافيرثا :
« ذ سام ئ يامزين ».
6. وعا ثيناوثا غار وودام ويس سان اسقات املاي :
« ارنياس كاتامي سوث (سيوالت) نميرا، ثاقرامت، ثاستامث ثفاهامث ور تعاناذامتثا ثيمغارين ام نشانتي ».
7. ساماد نسومار ن تافيرثا، ثوشاذ د ازال ن تاسغونت ياقنان جاراسان :
« ما تابغيذ نسالي اذ يوفير ذاق وقاوار، ساخلاضاست ئ ساعديا ».
8. سلاض تافيرثا ثلمانذ ن ثالغا ذ تووري : « يالافاسد ييلاس ناس ».

II. افاراس س ثيرا : (08/)

لان ييوزان ياحلان ام عالجيا ذ يا وذ ياحلينشا ام ساعديا. ياعني ولاش وين وذ ياسينانشا ييشث ئ ياتشاباهان ذافسان.
مالا، اريد اضريرس نذاق اها د ثقالماذ ييشث ن ومذان، ثقادراذ ثاغاسا ن ثروذامث.


$$\Xi \cdot \Pi \times \Sigma \cdot \quad \wedge \quad \odot \cdot \Xi \wedge \Sigma \cdot$$

ЦΣ Σ.Ж.Σ.І +\$Е\$Е\$І І .ΘΣІ .ґ.+І, Ү.І\$І ΛΞ +ΣІ....Θ ΘΣІ .Ц\$#ІІ.ΣІ+, =Σ.Е
 Ү.І\$І ΞІІ.І =Σ.Е Ү.І\$І .ІЕ.ОІ, ΞІІΧΣ. +.Ц.Е І Ц::ІІΛ .ΟЖ...Σ; +.Ξ.Ο.Σ +ЦІ.Ξ ΣΞ+
 .ІІ::\$Ο, ΣΞ+ .ΕΕ:, +Ү. +.:.Σ.Σ+ Λ +.#ΣΛ\$Ο+ Ц...Ο+ +.ΧІ.Ξ Θ .=. ++-Λ-Σ:І.
 Ц.ΘΣІ.Ξ +.Ц=Σ.-.Θ +.ЖΣҮ#І Θ.Ο-Θ Ү\$Ο ΣІІ\$ Ξ.Ο+ Ц\$Ξ .Ο+ΣІІ., .Ο +.+ -ΣΞ .Ү:= І
 « Σ.І. Σ.І. » ΛΞ +.ΞΟЦ+І.ΘІ +.Ц=Θ ΞІΛ .Ц.О-І.ΘІ . Σ+.ОІ +Σ:.Ο.Θ, .ΘΣЦ.ОІ-
 ++ .ΞΟΛ Ү\$Ο . .Ο.ОІ Ц\$Ο . ІЕ.ОІ, .ІІΘ . Σ.Ц=Θ Ц\$Ξ +.Ц.Е, :=Λ +.Ε:.Λ
 Θ.Ο-Θ \$Σ.+ .Ο.Ο+ ІЦІ \$Σ.+ Ц.ЕОΣ.+ Ξ.Θ-+.І; « .Ο ++- Ү\$Λ Λ-Θ .Ο=: Ц.ЕОΣ,
 :=Λ +.ΞІ.Е .#ІІ-++ Θ . ΣЦІ.Ξ Λ .Θ.Ο.... . Σ.#.ІІ.І; :.Ц Σ. +=Ү.Ο.Λ-++ +.Σ+\$
 ..., .Ү\$+ ΞІΛ Σ.ІІ\$-Ц ». :=Λ \$Σ.+ Ц.ЕОΣ .Λ ΣΕ:.І Θ.Ο-Θ ІЦІ \$Σ.+ .Ο.Ο+ Ξ.Θ-
 +.І; « :.Ц . ІЕ.ОІ Θ=Ο=І Σ =Σ .Ο.ОІ\$ ІЦІ-Ц, .ҮΣ+ ΛΞ .Λ.Χ І Ц.-Ц. :.Λ :=Λ
 +.Ц.Ο.Ε.ІІЦ.+ ІЦІ . :.Ц-Σ:Ц.І .ІІЦ.Λ Θ ΣІΣІ .-\$І ΣІІΣ-Ц :.Ц Λ \$ΞІ-І.Ц, ΞІІ.І :.Ц.+\$Е
 +.Ξ.Ο.Ц+, +.Θ.ІЦ.+ .: Ξ.Ο+ .Ο +...ΣЦ.+ +ΣЦΞΣΞЦ.+ Λ \$Ο\$. .Ο.ОІ ΞІΛ І.:.І.+\$Е».

$\Theta = \mathcal{E}.I \quad \odot.\exists \wedge \Sigma. \quad +.C.E \mid \exists \sqsubset \odot \odot.E = I \quad \sqsubset \mid \text{-}\mathcal{I}\mathcal{S}+, \quad \text{-}.O + \dot{\text{I}}\mathcal{S} \wedge \exists \quad + \sqsubset \mid \text{-} \dots \quad \text{-}.\mid\mid. \mid E.O\mid, \quad \dot{\text{I}}.\text{-}.\mid +$
 $\wedge - \odot \quad + \Sigma \odot \sqsubset \Sigma + \mathcal{I}, \quad \mathbb{E}.O + \quad \exists O - \odot \quad \text{:-} \wedge \quad \text{:-} \cdot \wedge \quad \Sigma = \mathcal{X}.\wedge \quad \dot{\text{I}}.\mid. \quad \text{-}.O \quad + \mid\mid. \quad \mathbb{E}.O, \quad \text{:-} \wedge \quad \Sigma \text{:-} \mid. \quad \mathcal{S} \wedge \quad + \mid$
 $\text{-}.O \quad \Sigma \text{:-} \mid. \quad +.C = \odot \quad \exists \sqsubset \wedge \quad +. \text{:-} \text{:-} + \quad +. + \mathcal{I}\mid.C., \quad \mathcal{S} \sqsubset \text{-}\mathcal{I}\mathcal{S} + \Sigma.O + \Sigma \text{:-}., \quad \text{-}.\wedge \sqsubset \quad \text{-}.O \quad \Sigma = \text{-} \quad \Sigma + \Sigma \sqsubset \mathbb{E} \mathbb{E} \mathbb{E}$
 $\wedge - \odot \quad \text{I}., \quad \text{-}.O \quad \mathcal{X}.\mid. \quad \mathbb{E}.O \text{:-} \text{:-} \cdot \quad + = \odot.O \quad \mathbb{E}.O \text{:-} \text{:-} \cdot \quad +. \mathcal{E} \text{:-}., \quad \mathbb{E}.O \text{:-} \text{:-} \cdot \quad +. \odot \mathcal{S}., \mid\mid, \quad \text{:-} \wedge \quad +.O \mathcal{S} \wedge \quad \mathcal{S} \wedge$
 $\text{-} \mathcal{E} \Sigma \mid \quad \Sigma \odot.\mid\mid. \quad \exists O \sqsubset \quad \Sigma \sqsubset \wedge. \quad \dot{\text{I}}.\mathcal{I} \quad \wedge \exists \quad \odot.\exists \wedge \Sigma., \quad \text{-}.\quad \odot \quad +. \odot \mid\mid. \quad +.C.# \text{:-} \cdot \quad \mathcal{S} \wedge \quad +.\mid - \Sigma.\mid \quad \Sigma \mid \odot,$
 $\mathcal{S} \sqsubset \mathcal{S} O \quad \mathcal{S} \Sigma.\mid \odot +. \quad \wedge \exists \quad \Sigma \odot.\mid\mid. \quad \dot{\text{I}}.\mid. \quad . \quad \text{-}.O \quad \mid \Sigma \dot{\text{I}}. \quad \text{I}., \quad +.\dot{\text{I}} \quad = \Sigma \quad \mathbb{E}.\odot - \dot{\text{I}}.\odot.# \mid \mathcal{I} \quad \mid +. ; \quad \text{-}.\dot{\text{I}} \mathcal{I}$
 $\mid\mid \text{-} \dots \quad \mathcal{S} \Sigma.\mid \sqsubset \mathcal{S} \quad . \odot \Sigma \mid \quad . \wedge \quad +.C.\mid + \mid\mid \quad \text{:-} \cdot \mid. \odot \quad \dot{\text{I}}\mathcal{S} O \quad . \wedge \sqsubset +., \quad \text{-}.O \quad + \Sigma \mid\mid. \quad \mathbb{E}.O + \quad \Sigma \sqsubset \mid.\sqsubset \quad \text{I}.\text{-} \quad \exists O -$
 $\odot. \quad \text{:-} \cdot \wedge \quad +. \text{:-} \cdot \cdot O \sqsubset + \text{-} \mathcal{I}\mathcal{S} + \quad +. \odot. \exists O \mathcal{S} + \quad \Sigma \quad \mid\mid \odot \text{-} \mathcal{I}\mathcal{S} + \quad \wedge \quad +.O \text{-} \text{-} \mathcal{I}\mathcal{S} +.$

Chabha BEN GANA, *Amsebrid*, Tizrigin Imru, Tizi-Ouzou, 2018, 12-14.



I. +ΞOΞ ∧ .ЖіЖ ∧ ΣI.O∧ΣΘ I +.∴||+ : (/12)

- II. $\bullet \odot | \bullet \odot \odot + \Sigma \odot \bullet : (/08)$

[illegible]
$$\begin{aligned} & \mathbb{O} + \Sigma \Pi. \mathbb{O} \wedge \mathbb{C} \mathbb{O} \mid \Sigma \mathbb{K} \Sigma \mathbb{O} \wedge \mathbb{C} \Sigma \mathbb{I} \mid \mathbb{C} \mathbb{E} \mathbb{O} \wedge \Sigma \mathbb{O} \mathbb{O} \mid, \mathbb{E} \wedge \wedge \mathbb{E} \Pi \Sigma. \\ & \wedge \mathbb{O} \mathbb{E} \wedge \Sigma. \end{aligned}$$

•i-Λ +,I:⊙+ Λ≡ Λ-ξ+,i.Λ +≡I:... [ξ+ +,O:::=+ | ∴.Λ□.

انتهى الموضوع الثانى